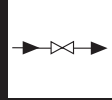


Absperrventil / Shut-off valve



Körpernummer
body number

B1

Merkmale / features:

DN max. 8
PN max. 420 (6000 PSI)
T max. 500°C mit Graphit Packung
with graphite packing
CV ≈ 0,5 (DN5)
(s. Seite / page W12, Kurve / curve A3)

Absperrventil mit eingeschraubtem Kopfstück; Rückdichtung der Spindel und außenliegendem Spindelgewinde.
Shut-off valve with screwed bonnet, back seating of the spindle and outside spindle thread.

Stückliste / parts list:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material 2	Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material 2
1	Körper body	1.4404 316L	7	Stopfbuchse gland	1.4571 316Ti
3	Spindel spindle	1.4571 316Ti	8	Kontermutter lock-nut	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich non rotating plug	1.4571 316Ti	9	Knebelgriff T-bar	1.4571 316Ti
4	Kopfstück bonnet	1.4571 316Ti	10	Schraube screw	1.4301 SS
5	Abstreifring scraper ring	Novapress	13	Dichtung seal	1.4571 316Ti
6	Packung packing	PTFE 200°C 1) 2)			

1) Auf Wunsch: Graphit; max. 550°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: graphite; max 550°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

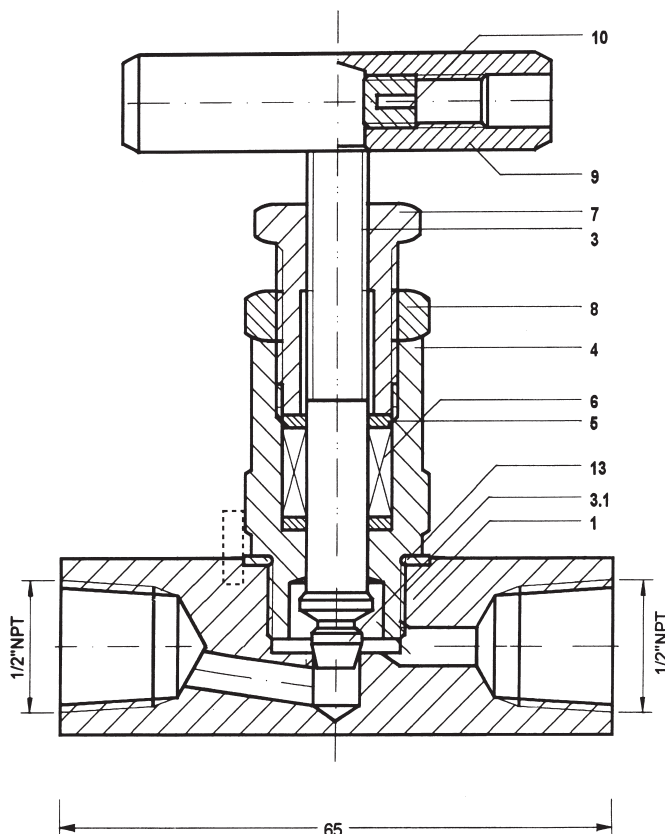


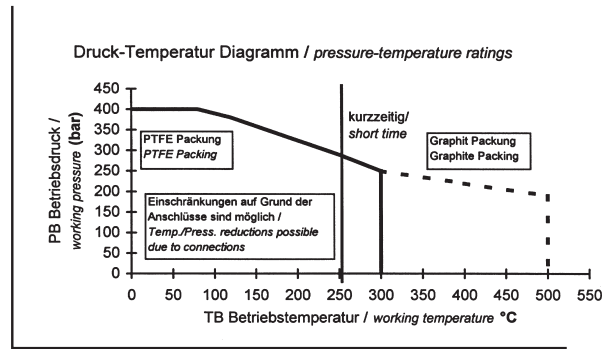
Abbildung / scale 100%

Best. Nr. für dieses Bspl.:
Order no. for this example:

B1 2 NI12NI12
Absperrventil
Shut-off-valve

Eingang
Process → Meßgerät
Instrument

- ☒ Kegel eingerollt beweglich
non rotating plug
- ☒ Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindle
- ☒ Kopfstückventil
screwed bonnet valve
- ☒ außenliegendes Spindelgewinde
external spindle thread
- ☒ Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)
- ☒ TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / order number (Beispiele siehe Seite X2 / examples see page X2)

B	1	2		NI 12	NI 12
----------	----------	----------	--	--------------	--------------

Bezeichnung
type

Körpersnummer
body number

Code für Werkstoff
material code

Sonderzeichencode
special characters code

Code für Eingang
inlet-code

Code für Ausgang
outlet-code

B = Bar-stock

Code **Werkstoffe** / materials:

2 Wst. Mat.: 1.4404 Edelstahl X2CrNiMo17 13 2 / stainless steel 316L
Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2
Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1)
geliefert werden.
All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1

Code **Sonderzeichen** / special characters:

F Faltenbalg / bellow
E Entlüftung / venting
PT TA-Luft Ausführung / german TA-Luft

Erläuterungen: Seite A26 / explanation: page A26
Weitere Sonderzeichen: Seite A26 / more special codes: page A26

Code **Anschlüsse** / connections

Abweichende Anschlüsse vom **Standard** sind möglich
different connections from **standard** are possible

Aufgrund der Anschlüsse,
z.B. Flansche, können
Kürzungen in der Bestell-Nr.
notwendig sein.

Based on the connections, e.g.
flange, reductions of the order
no. could be necessary.

Optionale Anschlußvarianten für das Absperrventil B1 (gegen Aufpreis) / optional connection variations for the shut-off valve B1 (add. costs)

• **Ein- und/oder Ausgang** / in- and / or outlet

Rohr-Anschlüsse tube connections		Rohr Außendurchmesser / o.d.											
		6	8	10	12	14	15	16	18	20	22	25	28
Schneid- + Klemmring- verschraubung cutting ring + twin ferrule compression fitting	SV (L)	•	•	•	•		•		•				
	SV (S)	•	•	•	•	•		•					
	KL	•	•	•	•	•	•	•	•				
Schweißkegel, -nippel welding ends (tail pipes)	SK	•	•	•	•	•	•	•	•				
	SN				•	•							

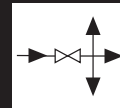
Gewinde-Anschlüsse thread connections		Rohrgewinde / pipe thread G							Metrisches DIN ISO Gewinde / metric DIN ISO thread M...x..									
		1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	1	10x1,0	12x1,5	14x1,5	16x1,5	18x1,5	20x1,5	22x1,5	27x2,0	33x2,0	
Außengewinde male threads	GA; MA	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	
	GB; MB	●	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●			
Innengewinde female threads	GI; MI	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●			
	GE; ME	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●				
Manometeranschlüsse / gauge connections																		
Außengewinde / male threads	GM; MM	●	●	●	●										●			
lose Mutter / union nut	LG; LM	●	●	●	●										●			
Spannmuffe / adjusting nut	SP		●		●										●			
NPT-Gewinde / NPT thread		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14	3/4-14		1-11,5										
Außengewinde / male threads	NA	●	●	●	●	●			Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25									
Innengewinde / female threads	NI	●	●	●	●													

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25

Schweißanschlüsse / Beispiele weld ends / examples		Rohr Durchmesser x Wandstärke / O.D. x wall thickness											
		12x2,0	14x2,5	17x2,2	20x2,6	21,3x2,6	21,3x3,2	21,3x6,3	24x7,1	26,9x5,0	33,3x5,0		
Zapfen / butt	SZ	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
Muffe / socket	SM	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		

1
Bar-stock Ventile
Bar-stock valves

Manometerventil / Multiport gauge valve



Körpersnummer
body number

B2

Merkmale / features:

DN max. 8
PN max. 420 (6000 PSI)
T max. 550°C mit Graphit Packung
with graphite packing
CV ≈ 0,5 (DN5)
(s. Seite / page W12, Kurve / curve A3)

Manometer Absperrventil mit eingeschraubtem Kopf-
stück; Rückdichtung der Spindel und außenliegendem
Spindelgewinde. Zusätzlich hat der Ventilkörper An-
schlußmöglichkeiten zum Entlüften und Prüfen. Das
Ventil kann horizontal oder vertikal eingesetzt werden.

Gauge valve with screwed bonnet, back seating of the spindle and outside
spindle thread. Additionally the valve-body offers the possibilities for a vent
and a test connection. The valve can be used in horizontal or vertical position.

Stückliste / parts list:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material 2	Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material 2
1	Körper body	1.4404 316L	7	Stopfbuchse gland	1.4571 316Ti
3	Spindel spindle	1.4571 316Ti	8	Kontermutter lock-nut	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich non rotating plug	1.4571 316Ti	9	Knebelgriff T-bar	1.4571 316Ti
4	Kopfstück bonnet	1.4571 316Ti	10	Schraube screw	1.4301 SS
5	Abstreifring scraper ring	Novapress	13	Dichtung seal	1.4571 316Ti
6	Packung packing	PTFE 200°C 1) 2)			

1) Auf Wunsch: Graphit; max. 550°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: graphite; max 550°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

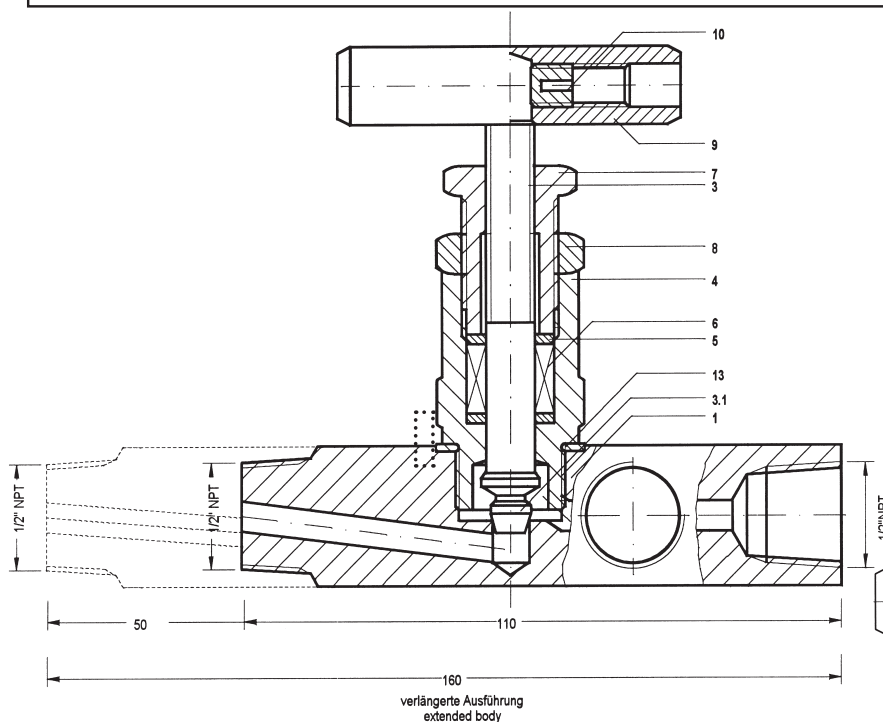
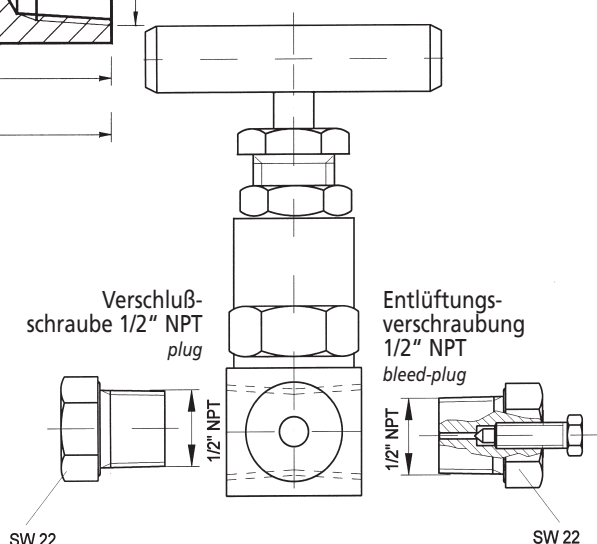
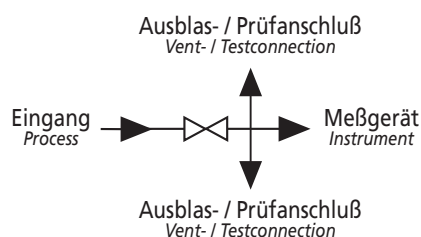


Abbildung / scale 75%

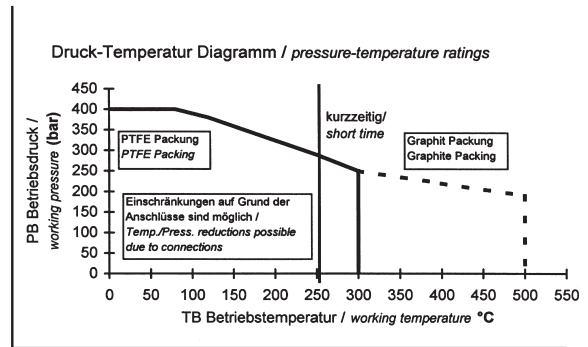
Best. Nr. für dieses Bspl.:
Order no. for this example:

B2 2 NA12NI12NI12

Manometer Absperrventil
mit 3 Abgängen
Multiport gauge valve



- ☒ Kegel eingerollt beweglich
non rotating plug
- ☒ Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindle
- ☒ Kopfstückventil
screwed bonnet valve
- ☒ außenliegendes Spindelgewinde
external spindle thread
- ☒ Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)
- ☒ TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / order number (Beispiele siehe Seite X2 / examples see page X2)

B	2	2		NA12	NI12	NI12
----------	----------	----------	--	-------------	-------------	-------------

Bezeichnung type	Körpersnummer body number	Code für Werkstoff material code	Sonderzeichencode special characters code	Code für Eingang inlet-code	Code für Ausgang outlet-code	Code für Test- Ausblasanschluß test-/ blow out connection code
---------------------	------------------------------	-------------------------------------	--	--------------------------------	---------------------------------	---

B = Bar-stock

Code **Werkstoffe / materials:**

2 Wst. Mat.: 1.4404 Edelstahl X2CrNiMo17 13 2 / stainless steel 316L
Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2
Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1)
geliefert werden.
All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1

Code **Sonderzeichen / special characters:**

F Faltenbalg / bellow
E Entlüftung / venting
PT TA-Luft Ausführung / german TA-Luft

Erläuterungen: Seite A26 / explanation: page A26
Weitere Sonderzeichen: Seite A26 / more special codes: page A26

Code **Anschlüsse / connections**

Abweichende Anschlüsse von **Standard** sind möglich
different connections from **standard** are possible

Aufgrund der Anschlüsse,
z.B. Flansche, können
Kürzungen in der Bestell-Nr.
notwendig sein.

Based on the connections, e.g.
flange, reductions of the order
no. could be necessary.

Optionale Anschlußvarianten für das Absperrventil B2 (gegen Aufpreis) / optional connection variations for the shut-off valve B2 (add. costs)

• **Ein- und/oder Ausgang / in- and / or outlet**

Rohr-Anschlüsse tube connections		Rohr Außendurchmesser / o.d.											
		6	8	10	12	14	15	16	18	20	22	25	28
Schneid- + Klemmring- verschraubung cutting ring + twin ferrule compression fitting	SV (L)	•	•	•	•		•		•				
	SV (S)	•	•	•	•	•		•					
	KL	•	•	•	•	•	•	•	•				
Schweißkegel, -nippel welding ends (tail pipes)	SK	•	•	•	•	•	•	•	•				
	SN				•	•							

Gewinde-Anschlüsse thread connections		Rohrgewinde / pipe thread G							Metrisches DIN ISO Gewinde / metric DIN ISO thread M...x..									
		1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	1	10x1,0	12x1,5	14x1,5	16x1,5	18x1,5	20x1,5	22x1,5	27x2,0	33x2,0	
Außengewinde male threads	GA; MA	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	
	GB; MB	●	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●			
Innengewinde female threads	GI; MI	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●			
	GE; ME	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●				
Manometeranschlüsse / gauge connections																		
Außengewinde / male threads	GM; MM	●	●	●	●									●				
lose Mutter / union nut	LG; LM	●	●	●	●									●				
Spannmuffe / adjusting nut	SP		●		●									●				
NPT-Gewinde / NPT thread		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14	3/4-14		1-11,5										
Außengewinde / male threads	NA	●	●	●	●	●												
Innengewinde / female threads	NI	●	●	●	●													
Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25																		

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25

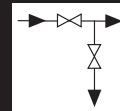
Schweißanschlüsse / Beispiele weld ends / examples		Rohr Durchmesser x Wandstärke / o.d. x wall thickness											
		1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"							
Zapfen / butt	SZ	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Muffe / socket	SM	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

2

**Bar-stock Ventile
Bar-stock valves**

B4

Absperrventil / Shut-off valve



Körpernummer
body number

B3

Merkmale / features:

DN max. 8
PN max. 420 (6000 PSI)
T max. 550°C mit Graphit Packung
with graphite packing
CV ≈ 0,5 (DN5)
(s. Seite / page W12, Kurve / curve A3)

Doppel-Absperrventil mit eingeschraubtem Kopfstück;
Rückdichtung der Spindel und außenliegendem Spindel-
gewinde. Zusätzlich hat das Ventil einen absperrbaren
Prüf-, bzw. Entlüftungsanschluß.

Double shut-off valve with screwed bonnet, back seating of the spindle and
outside spindle thread. Additionally, the valve has a shut-off vent- or test
connection.

Stückliste / parts list:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material 2	Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material 2
1	Körper body	1.4404 316L	7	Stopfbuchse gland	1.4571 316Ti
3	Spindel spindle	1.4571 316Ti	8	Kontermutter lock-nut	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich non rotating plug	1.4571 316Ti	9	Knebelgriff T-bar	1.4571 316Ti
4	Kopfstück bonnet	1.4571 316Ti	10	Schraube screw	1.4301 SS
5	Abstreifring scraper ring	Novapress	13	Dichtung seal	1.4571 316Ti
6	Packung packing	PTFE 200°C 1) 2)			

1) Auf Wunsch: Graphit; max. 550°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: graphite; max 550°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

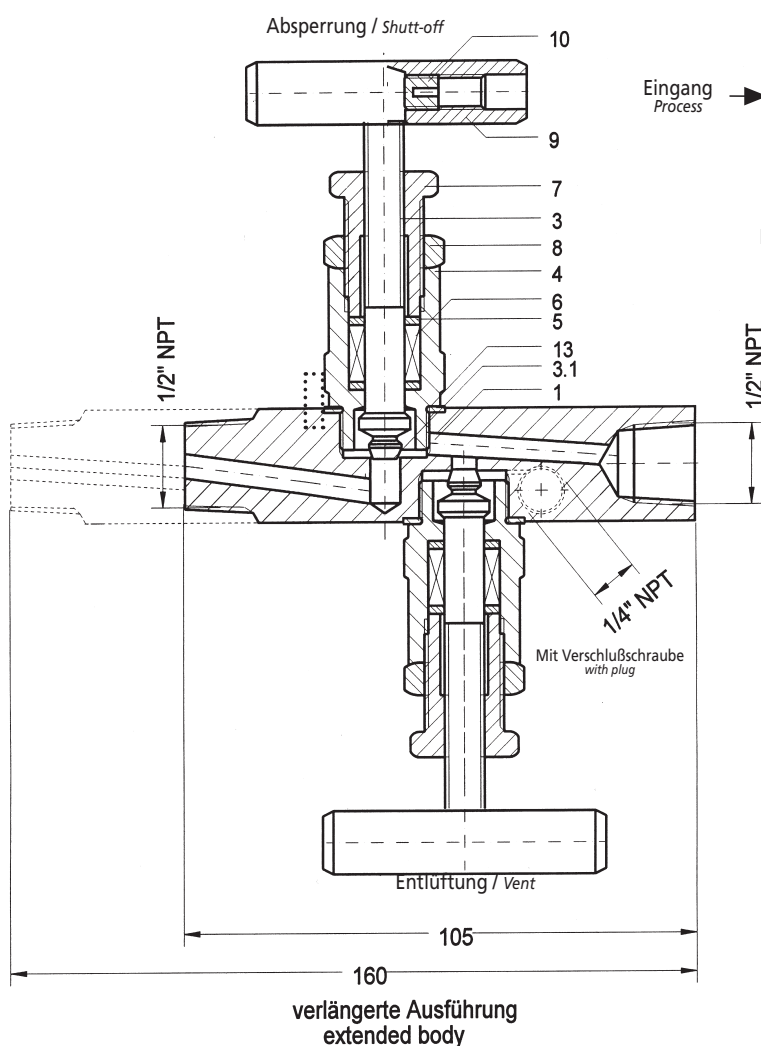
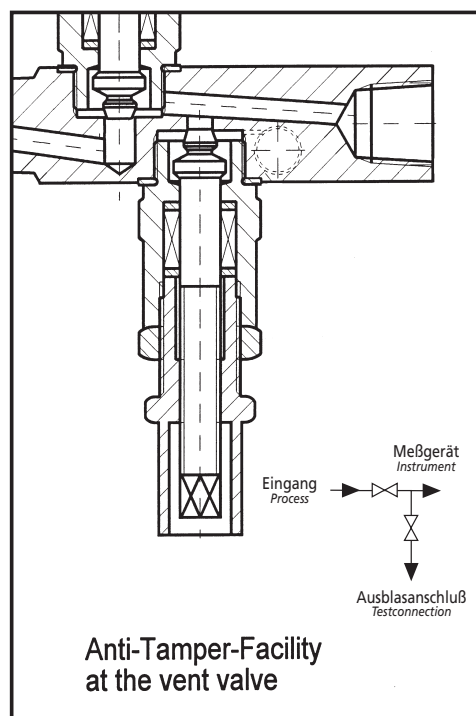


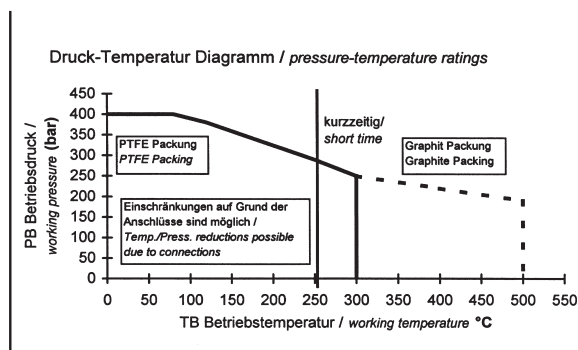
Abbildung / scale 70%

Best. Nr. für dieses Bspl.:
Order no. for this example:

B3 2 NA12NI12P8



- ☒ Kegel eingerollt beweglich
non rotating plug
- ☒ Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindle
- ☒ Kopfstückventil
screwed bonnet valve
- ☒ außenliegendes Spindelgewinde
external spindle thread
- ☒ Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)
- ☒ TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / order number (Beispiele siehe Seite X2 / examples see page X2)

B	3	2		NA12	NI12	P8
----------	----------	----------	--	-------------	-------------	-----------

Bezeichnung type	Körpersnummer body number	Code für Werkstoff material code	Sonderzeichencode special characters code	Code für Eingang inlet-code	Code für Ausgang outlet-code	Code für Test- Ausblasanschluß test-/ blow out connection code
B = Bar-stock						

Code Werkstoffe / materials:
2 Wst. Mat.: 1.4404 Edelstahl X2CrNiMo17 13 2 / stainless steel 316L Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden. All materials can be delivered with certifiat DIN EN 10204 - 3.1

Code Sonderzeichen / special characters:
F Faltenbalg / bellow E Entlüftung / venting PT TA-Luft Ausführung / german TA-Luft T Anti Tamper am Entlüftungsventil Anti Tamper at the vent valve

Code Anschlüsse / connections
Abweichende Anschlüsse von Standard sind möglich different connections from standard are possible

Erläuterungen: Seite A26 / explanation: page A26
Weitere Sonderzeichen: Seite A26 / more special codes: page A26

Aufgrund der Anschlüsse,
z.B. Flansche, können
Kürzungen in der Bestell-Nr.
notwendig sein.

Based on the connections, e.g.
flange, reductions of the order
no. could be necessary.

Optionale Anschlußvarianten für das Absperrventil B3 (gegen Aufpreis) / optional connection variations for the shut-off valve B3 (add. costs)

• Ein- und/oder Ausgang / in- and / or outlet

Rohr-Anschlüsse tube connections		Rohr Außendurchmesser / o.d.											
		6	8	10	12	14	15	16	18	20	22	25	28
Schneid- + Klemmring- verschraubung cutting ring + twin ferrule compression fitting	SV (L)	•	•	•	•		•		•				
	SV (S)	•	•	•	•	•		•					
	KL	•	•	•	•	•	•	•	•				
Schweißkegel, -nippel welding ends (tail pipes)	SK	•	•	•	•	•	•	•	•				
	SN				•	•							

Gewinde-Anschlüsse thread connections		Rohrgewinde / pipe thread G							Metrisches DIN ISO Gewinde / metric DIN ISO thread M..x..									
		1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	1	10x1,0	12x1,5	14x1,5	16x1,5	18x1,5	20x1,5	22x1,5	27x2,0	33x2,0	
Außengewinde male threads	GA; MA	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●		
	GB; MB	●	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●			
Innengewinde female threads	GI; MI	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●			
	GE; ME	●	●	●	●				●	●	●	●	●	●				
Manometeranschlüsse / gauge connections																		
Außengewinde / male threads	GM; MM	●	●	●	●									●				
lose Mutter / union nut	LG; LM	●	●	●	●									●				
Spannmuffe / adjusting nut	SP		●		●									●				
NPT-Gewinde / NPT thread		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14			3/4-14	1-11,5									
Außengewinde / male threads	NA	●	●	●	●			●		Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25								
Innengewinde / female threads	NI	●	●	●	●													

Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25

Schweißanschlüsse / Beispiele weld ends / examples		Rohr Durchmesser x Wandstärke / o.d. x wall thickness											
		1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	3 1/2"	4"
Zapfen / butt	SZ	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Muffe / socket	SM	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

3

Bar-stock Ventile
Bar-stock valves

B6